



ایدئولوژی صهیونیسم و خشونت

عبدالوہاب المسیری
مجموعہ گفتاری از: جمال البنا

تحقیق و ترجمہ:
سید عارف فلاحی

تذکرہ



المیسری، عبدالوہاب، ۱۹۳۸-م.
ایدئولوژی صہیونیسم و خشونت.

احسان، ۱۳۹۵.

صفحات: ۲۰۸ ص.

سازمان اسناد و کتابخانه ملی: ۳-۱۳۷-۳۴۹-۶۰۰-۹۷۸

سازمان اسناد و کتابخانه ملی: مترجم، سید عدنان فلاحی، ۱۳۶۴.

ماره کتابشناسی ملی: ۳۸۲۵۰۹۰



اینگولوزی صهیونیسم و خشونت

ترجمه: بدالوهاب المیسیری

مترجم: سید نمان فلاحی

ناشر: نشر حسان

چاپخانه: چاپ بهار

نوبت چاپ: اول - ۱۳۷۸

شمارگان: ۱۰۰۰

قیمت: ۸۰۰۰ تومان

شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۳۴۹-۱۳۷-۳

فهرست مطالب

۱۱.....	پیشگفتار مترجم
۱۷.....	پیشگفتار مؤلف
۲۱.....	فصل: تروریسم صهیونیستی علیه یهود
۲۱.....	کوچاندن غربی بعضی از اعضای گروه‌های یهودی
۲۴.....	کوچاندن صهیونیستی بعضی از اعضای گروه‌های یهودی
۲۶.....	رهایی جبری
۲۹.....	ترور و کوچاندن یهودیان عراق
۳۵.....	حوادث تروریستی دیگری علیه یهود
۴۱.....	فصل: خوی نظامی استعمار و وطن خواهانه‌ی صهیونیستی
۴۱.....	خوی نظامی استعمار و وطن خواهانه‌ی صهیونیستی پیش از سال ۱۹۴۸
۴۵.....	خوی نظامی توسعه طلبانه‌ی استعمار و وطن خواهانه‌ی صهیونیستی پس از سال ۱۹۴۸
۵۳.....	اسرائیل بزرگ جغرافیایی یا اسرائیل عظیم اقتصادی؟
۵۶.....	تشکیلات نظامی اسرائیلی و پادگان جامعه‌ی اسرائیلی
۶۹.....	فصل: صهیونیسم: استعماری اشغالگرانه
۶۹.....	اشغالگری استعمار و وطن خواهانه‌ی صهیونیستی

۷۸.....	حتمیت اخراج و انتقال فلسطینی ها
۸۵.....	اخراج و انتقال فلسطینی ها
۹۳.....	فصل: تروریسم صهیونیستی پیش از سال ۱۹۴۸
۹۴.....	تروریسم صهیونیستی تا موقع زبانه کشیدن آتش جنگ جهانی دوم: نگاهی به یک تاریخ
۹۶.....	تروریسم صهیونیستی و حکومت تحت قیمیت [انگلستان]
۱۰۵.....	دستارهای صهیونیستی مابین سال های ۱۹۴۷ و ۱۹۴۸
۱۱۴.....	تشکیلات صهیونیستی نظامی پیش از می ۱۹۴۸
۱۲۵.....	تشکیلات نظامی سازمان های اصلی
۱۳۷.....	فصل: تروریسم صهیونیستی / اسرائیلی پس از سال ۱۹۴۸
۱۳۷.....	تروریسم صهیونیستی از سال ۱۹۴۸ تا اعلان رژیم صهیونیستی [۱۹۴۸]
۱۴۰.....	تروریسم صهیونیستی / اسرائیلی از سال ۱۹۴۸ تا سال ۱۹۶۷: نگاهی به یک تاریخ
۱۴۲.....	المستعربون (المستعرفیم)
۱۴۴.....	تروریسم صهیونیستی / اسرائیلی از سال ۱۹۶۷ تا دهه هشتاد: نگاهی به یک تاریخ
۱۴۵.....	کشتارهای صهیونیستی / اسرائیلی پس از سال ۱۹۴۸
۱۵۲.....	کشتارهای صهیونیستی / اسرائیلی پس از سال ۱۹۶۷
۱۵۹.....	فصل: تروریسم صهیونیستی تا قرارداد اسلو
۱۶۱.....	جوش ایمنیم
۱۶۳.....	تشکیلات صهیونیستی / اسرائیلی کاخ [Kach]
۱۷۲.....	تروریسم صهیونیستی / اسرائیلی و انتفاضه
۱۷۵.....	تروریسم صهیونیستی / اسرائیلی پس از قرارداد اسلو

- کشتارهای صهیونیستی/اسرائیلی پس از قرارداد اسلو: کشتار حرم ابراهیمی و کشتار
قانا..... ۱۸۱
- تروریسم صهیونیستی/اسرائیلی و انتفاضه‌ی اقصی..... ۱۸۷
- پیوست مترجم:..... ۱۹۹
- اسرائیل: اشتباهی تاریخی که سرنوشت، آن را تصحیح خواهد کرد..... ۱۹۹
- منابع مترجم..... ۲۰۷

پیشگفتار مترجم

و در صدها تحقیق تاریخی و پژوهش میدانی مستقل، نوشتجات روشنفکران و تفکرین و آزادگان جهان، همچنین فوران بیانی‌ها و قطعنامه‌های مجامع جهانی، حقوق بشر و... جایی برای قلم‌فرسایی امثال بنده پیرامون موضوع فلسطین و ناهیت اشغال‌گرانه‌ی رژیم صهیونیستی باقی نمی‌گذارد. تشکیل حکومت اسرائیل از همان ابتدا، مصداق «کج نهادن خشت اول» بود که نتیجتاً این بنا، «تا ثریا کج رود» شاید تعبیر استاد جمال‌البناء، شیواتر از تعبیر صاحب این قلم باشد، آنجا که می‌گوید:

«زایمانی که منجر به تولد رژیم اسرائیل شد، یک زایمانِ خونینِ دردناک بود که از ازدواجی برآمد که عنصر مشترکیت، تماماً در آن ازدواج، نابود شد. بریتانیا این حق را نداشت که به یهودیان، یک «ملی» را در فلسطین اعطا کند زیرا در آن هنگام که فلسطین، ذیل قدرت برکاز [عشایلی] بود، هیچ رابطه‌ی قانونی‌ای مابین فلسطین و بریتانیا وجود نداشت و بیان‌ی بی‌ادب، بر «یک وطن ملی» برای یهودیان، بدون تجاوز به حقوق ساکنین موجود در فلسطین، تأکید دارد لکن یهودیان، به محض استقرار در فلسطین، تشکیل رژیم اسرائیل را اعلان کردند، رژیمی که از همان روز نخست، با ترور حقوق ساکنان [فدایی] آغاز گشت بلکه بگو این رژیم، بر روی حقوق فلسطینیان برپا شد.»^۱

^۱. الإسلام دین و آفة، و لیس دنیا و دولة: باب دوم (السلطة تقسد العقيدة) / فصل نهم (السلطة تقسد اليهودية وتحولها إلى صهيونية).

رژیم اسرائیل، وجود خود را در عدم «دیگری» می‌دید و این از خصوصیات مهم ایدئولوژیهای تمامیت‌خواه است که هیچ شائی برای حقوق «دیگری» قائل نیستند. به همین دلیل است که مورخ معاصر دکتر احمد صبحی منصور اعتقاد دارد بنیان ایدئولوژی صهیونیسم و سایر ایدئولوژیهای تکفیری مشابه، بر «نفی دیگری» و «اشغال سرزمین وی» استوار است و نتیجتاً چنین تفکری، جز بحران و خرابی و ویرانی و جنگ و سَفک دماء، ارمغان دیگری نخواهد داشت.^۱ لذا «دشمن» در جهت مبارزه با چنین ایدئولوژیهای مخربی، جز از طریق شناخت حقیق بنیانها و آشخوهرای فکری آنها، نقد این بنیانها و آشکارکردن سستی و تناقضش، میسر نیست. اهمیت چنین شناخت عمیقی، به ویژه وقتی بسیار مهم‌تر است که پس از افکار خونبار و تمامیت‌خواهی، لباس دین پاک الهی بر تن کنند و توده بای ناآگاهان مستانه به کام توطئه‌های شیطانی خود کشانند.

در مورد ایدئولوژی صهیونیسم نیز، نخستین گام مهم، خشکاندن توهم ارتباط آن با دین یهودی است. به بلغان صهیونیسم تبلیغ می‌کنند. نویسنده‌ی دانشمند این کتاب - چنانکه در پیشگفتار کتاب می‌گوید - در پی قطع چنین ارتباطی است. او در این کتاب، سعی دارد تا از منظر یک تحلیل دقیق تاریخی، به قربانیان زیاده‌خواهی‌های صهیونیسم بپردازد و نخستین قربانیان چنین ایدئولوژی به ظاهر دینی‌ای را خود یهودیان صهیونیست می‌داند.

اما این تفکیک بین صهیونیسم و یهودیت - علاوه بر خاستگاه‌های جامعه‌شناختی و تاریخی - از یک جنبه‌ی دینی نیز بران سلسله‌ان، مهم است. و آن جنبه‌ی دینی، رعایت اصل قرآنی «قسط» و «عدل» و «دین» در تعامل با «دیگری» و به ویژه اهل کتاب (یهودیان و مسیحیان) است.^۲ روش قرآن کریم هیچگاه چنین نیست که طایفه یا گروهی را به صورت یکدست سیاه یا سفید ببیند بلکه وجود گوناگونی و کثرت عقیدی و کرداری در تمام ملل و نحل را از ویژگیهای خلقت انسان برمی‌شمارد:

^۱ ن.ک. مقاله‌ی: حقائق اساسیة فی فهم السلفیة.

^۲ الممتحنة: ۸.

﴿ وَلَوْ شَاءَ رَبُّكَ لَجَعَلَ النَّاسَ أُمَّةً وَاحِدَةً وَلَا يَزَالُونَ مُخْتَلِفِينَ ﴾

(هود: ۱۱۸)

« و اگر پروردگار تو می خواست قطعاً همه مردم را امت واحدی قرار می داد در حالی که پیوسته در اختلافند^۱ »

یهودیان نیز از این سنت الهی مستثنی نیستند. گروهی از آنان ظالم و متجاوز، و گروهی خیرخواه و حق طلبند:

﴿ مِنْ قَوْمِ مُوسَى أُمَّةٌ يَهْدُونَ بِالْحَقِّ وَبِهِ يَعْدِلُونَ ﴾

(اعراف: ۱۵۹)

و از میان قوم موسی جماعتی هستند که به حق راهنمایی می کنند و به حق^۲ راه می روند.

قرآن کریم تأکید می کند که هل کتاب، هیچگاه یکدست و یکسان نیستند:

﴿ لَيْسُوا سَوَاءً مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ أُمَّةٌ قَائِمَةٌ يَتْلُونَ آيَاتِ اللَّهِ آنَاءَ اللَّيْلِ وَهُمْ يَسْجُدُونَ يُؤْمِنُونَ بِمَا فِي الْأُكُومِ الْأَخِيرِ وَيَأْمُرُونَ بِالْمَعْرُوفِ وَيَنْهَوْنَ عَنِ الْمُنْكَرِ وَيُسَارِعُونَ فِي الْخَيْرَاتِ وَأُولَئِكَ مِنَ الصَّالِحِينَ ﴾

(آل عمران: ۱۱۳-۱۱۴)

«اولی همی آنان یکسان نیستند از میان اهل کتاب گروهی درستکدرارند که آیات الهی را در دل شب می خوانند و سه به سجده می نهند^۳ به خدا و روز قیامت ایمان دارند و به هر چه بدید فرمان می دهند و از کار ناپسند باز می دارند و در کارهای نیک حساب می کنند و آنان از شایستگانند»^۴

نتیجتاً ادیان الهی، با صلح و همزیستی مسالمت آمیز توأم با اختلافات فکری و عقیدتی مابین نوع بشر، سر جنگ ندارند بلکه مشکل از آنجا آغاز

^۱ ترجمه‌ی فولادوند.

^۲ ترجمه‌ی فولادوند.

^۳ ترجمه‌ی فولادوند.

می‌شود که تمامیت‌خواهی و تجاوز - در پوشش دین - دست به جنایت و اشغال می‌زند.

این مقدمه‌ی کوتاه برای ورود به این کتاب لازم بود، به‌ویژه که مؤلف دانشمند کتاب نیز، بر این موضوع مهم، هم در پیشگفتار و هم در فصلی از کتاب، اشاره کرده است.

روشن است که مرحوم دکتر عبدالوهاب المسیری برای علاقه‌مندان به تاریخ معاصر خاورمیانه و به‌ویژه مسأله‌ی صهیونیسم و فلسطین، بی‌نیاز از معرفی است؛ اما لازم دیدیم که در ادامه، عموم خوانندگان را با مختصری از زندگی این شاید بزرگترین صهیونیسم‌شناس معاصر جهان، آشنا کرده و در نهایت، به بیان نکاتی پیرامون ترجمه‌ی این کتاب، اشاره کنیم.

عبدالوهاب حجازی المسیری در ۸ اکتوبر ۱۹۳۸، در شهر دمنهور - ۱۵۰ کیلومتری قاهره - متولد شد. پس از گذراندن تحصیلات اولیه، در سال ۱۹۵۵ وارد دانشکده‌ی ادبیات دانشگاه اسکندریه، و چهار سال بعد در رشته‌ی زبان انگلیسی از این دانشگاه فارغ‌التحصیل شد. المسیری در سال ۱۹۶۳، به ایالات متحده سفر کرد و در کارشناسی ارشد خود در رشته‌ی زبان انگلیسی را از دانشگاه کلمبیا در نیویورک دریافت کرد. دکترای خود را از دانشگاه رتجرز در نیوجرسی، کسب نمود. وی در سال ۱۹۶۶ به مصر بازگشت و به عنوان هیأت علمی دانشکده‌ی دختران دانشگاه عین شمس (بنی النات) مشغول به تدریس شد. علاوه بر تدریس در این دانشگاه، تدریس در دانشگاه اسلامی مالزی و دانشگاه ملک سعود، عضویت در مرکز پژوهشهای سیاسی و استراتژیک الاهرام، عضویت در هیأت امنای دانشگاه علوم اسلامی و اجتماعی بیلنسبرگ ویرجینا و.. از سایر فعالیتهای اوست.

المسیری، مدت کوتاهی نیز به عضویت سازمان اخوان المسلمین مصر درآمد، اما آمال خود را در آنجا نیافت و سپس به جنبش چپ مصر گرایید و در سال ۲۰۰۴ به حزب «وسط» پیوست که بیشتر، شامل اعضای جداشده‌ی

اخوان المسلمین بود. دکتر المسیری در اواخر عمر خود و در سال ۲۰۰۴، به جنبش «کفایة» پیوست که در راستای مخالفت با دیکتاتوری حسنی مبارک و تلاش در جهت استقرار دموکراسی در مصر فعالیت می‌کرد. دکتر المسیری نهایتاً در ۳ ژوئیه ۲۰۰۸ و در سن ۷۰ سالگی درگذشت.

نزدیک به شصت جلد کتاب، که پاره‌ای از آنها به زبانهای ترکی و فارسی و فرانسوی و پرتغالی و انگلیسی نیز ترجمه شده‌اند، حاصل عمر اوست. تقریباً تمام آثار مرحوم المسیری در حوزه صهیونیسم‌شناسی است به خصوص مجرعه، سترگ وی یعنی دانشنامه‌ی یهود و یهودیت و صهیونیسم، از کارهای ماندگار دکتر المسیری به شمار می‌رود.

اما اصل کتاب به پیش روی دارید با نام الصهيونية والعنف: من بداية الاستيطان إلى الانتفاضة الاقصى، جزء آثار بسیار مهم و متأخر المسیری است. هدف مترجم از انتخاب این کتاب، آشنایی مخاطبان با جوانب پنهان پروژه‌ی وطنخواهی صهیونیسم و خشونت ایدئولوژیکی ناشی از آن است. لذا پاره‌ای از مطالب تخصصی‌تر و نیازمند به آشنایی با منظره‌ی فلسفی و فکری نویسنده از ترجمه حذف شد و به ترجمه‌ی فصاحتی چهارم، هفتم، یازدهم، دوازدهم، سیزدهم، چهاردهم و مختصری از پیوست کتاب برامون انتفاضه‌ی اقصی، بسنده گردید. البته قسمت پایانی فصل یازدهم نیز - با عنوان «المضمون الصهيوني للممارسات الإسرائيلية العنصرية» - به همین دلایل از ترجمه حذف شد. صاحب این قلم همچنین این توفیق را یافت که در انتهای کتاب، میزبان اسلام‌شناس و مصلح بزرگ معاصر، علامه جمال البنا رفع الله عنه (ت. ۲۰۱۲م) باشد. لذا گفتاری از مرحوم استاد البنا که به بررسی ماهیت استعماری/تکفیری صهیونیسم (به معنای عام) می‌پردازد، به کتاب، پیوست گردید.

همچنین لازم است مراتب تشکر خود را نسبت به دوست بزرگوaram جناب ابوذر کردی، اعلان نمایم که نگارش عبارات عبری موجود در ترجمه را بر عهده گرفت. در پایان لازم است متذکر شوم که صاحب این قلم تا حد توان سعی

کرده که اشارات و مبهمات احتمالی نویسنده‌ی دانشمند را با افزودن پانوشتها و توضیحات درون قلابکها]]، روشن سازد. لکن با این وجود، این ترجمه، قطعا از کاستی و نقصان خالی نیست لذا بابت این کاستی‌ها، از محضر خوانندگان گرامی پوزش می‌طلبیم و دعا می‌کنیم روزی فرا رسد که بشر، نظاره‌گر جهان عاری از خشونت و تبعیض و اندیشه‌ی حذف «دیگری» به بهانه‌های دینی و ملی. و قومی و نژادی باشد. ان شاء الله..

سید عدنان فلاحی

۳۱ فروردین ۱۳۹۴ هجری خورشیدی

www.ketab.ir

پیشگفتار مؤلف

چنانچه پژوهش به زبان عربی، به دو مسأله‌ی تروریسم و نژادپرستی صهیونیستی، رداخته‌اند. بیشتر این پژوهشها به تمرکز بر جنایات تروریستی و نژادپرستانه‌ای که صهیونیستها (به عنوان افراد یا گروه‌ها یا مؤسسات) مرتکب شده‌اند، گراییده‌اند. به جز آنکه، به بررسی عواملی که به این نتایج انجامیده و زمینه‌های عام مکرری که این «جنایات» در لوای آنها جمع شده است، نمی‌پردازند. به دیگر سخن، این پژوهشها - در اغلب موارد - به ثبت تاریخی (بدون تعیین گرایش عام این تاریخ)، گویا، «وری اطلاعات» (بدون برشمردن الگوی پنهان ورای این اطلاعات) متکی می‌شوند. و باتوجه به اتصال این پژوهشها به اتفاقات متفرقه، نگاهی کلی به پدیده‌ها را از دست می‌دهیم و الگوی تفسیری ما [از این پدیده‌ها]، در اوج ضعف قرار می‌گیرد، به طوری که [به جای علت ناراحتی]، برطرف کردن گریه و زاری [آن‌ها را ناراحتی]، محل فهم و تحلیل و تبیین قرار می‌گیرد.

به سبب تمام این موارد، احساس می‌کنیم که کتابخانه‌ی عربی، نیاز به پژوهشی دارد که ابعاد بنیادین متصل به پدیده‌ی صهیونیسم و الگوی پنهان ورای حوادث گوناگون تروریستی و نژادپرستانه را در برگیرد. و ما گمشده‌ی خود را در موضوع خشونت (چیزی که [ابعاد آن] از تروریسم و نژادپرستی فراتر می‌رود و در عین حال شامل آن دو نیز می‌شود) یافتیم و به همین علت، نام این پژوهش «صهیونیسم و خشونت» شد.

خشونت صهیونیستی، اشکال گوناگونی دارد ولیکن باوجود تنوع این اشکال و نمود آنها، می‌توان گفت که این خشونت، جزئی از خود پدیده‌ی صهیونیسم است و صهیونیسم، پدیده‌ای غربی، نژادی و امپریالیستی بوده و (خلاف آنچه بعضی‌ها فکر می‌کنند و ما در این کتاب نشان خواهیم داد)، پدیده‌ای یهودی نیست.

و این خشونت - که هم شأن نژادپرستیست - جزء جدانشدنی آرایش امپریالیستی غربی است که به مواهبی که غرب بدان‌ها دست یافته و دارایی‌هایی که غارت کرده - نه از طریق مذاکرات و گفتگوی عقلانی آرام و بلکه - فقط از راه نابودگری و - مله‌ی نظامی دست یافته است.^۱

این کتاب با فصل یکم و دوم آغاز می‌شود که به نقد صهیونیستی و یژگی یهودیت (در حاسیه به ن و اقلیت بودن و ناتوانی) و جانشینی صهیونیستی این معضل (بازتعریف یهودیت - چهارچوب نژادی - مدرن کردن آن به طوری که، تبدیل به یک ویژگی دارویی شده. الخ) می‌پردازد. فصل سوم، عهده‌دار بررسی نگاه صهیونیستی به خلیج فارس است. اما فصل چهارم، دربرگیرنده‌ی تروریسم ناشی از طرز نگاه صهیونیستی، در اردن در جایگاه عمل است.

با آغاز فصل پنجم، پرداختن به خشونت صهیونیستی علیه عرب آغاز می‌شود و این فصل، خشونت فکری ضد عرب را بررسی می‌کند. اما فصل‌های ششم و هفتم، صهیونیسم را به عنوان پدیده‌ای معماری/وطن‌خواهانه،^۲

^۱ مرحوم دکتر نصر ابوزید نیز در آخرین نوشتجاتش و ذیل بحث از «اسلام‌سازی» به همین نکته اشاره می‌کند: «شکی نیست که روابط منافع - که امتداد مرحله‌ی هوس‌های استعماری در یک چهارچوب جدید یعنی چهارچوب بازار جهانی واحد است - بر مواضع غرب سیاسی، حکم‌فرماست. این موضوع، در عملیات تجاوز به مرزهای حاکمیت ملی، آشکار می‌شود؛ موضوعی که اوج آن در کاشتن رژیم صهیونیستی در سرزمین فلسطین و اقدامات در جهت تخلیه‌ی فلسطین از ساکنان اصلی‌اش تجلی می‌یابد.» (التجدید و التحریم والتأویل صص ۳۸، ۳۷) - مترجم.

^۲ «وطن‌خواهی»، معادلی است که ما برای واژه‌ی «الاستیطان» برگزیدیم. هرچند معمولاً در زبان فارسی «الاستیطان» را به «شهركسازی» ترجمه می‌کنند لکن به نظر ما واژه‌ی «وطن‌خواهی» از عمومیت و شمولیت بیشتری برخوردار است؛ چراکه یکی از ویژگی‌های ایدئولوژی‌های غاصب، است‌حلال (مباح دانستن) جان و مال «دیگری» است لذا کوچاندن «دیگری» به منظور ساختن وطن

واکاوی می‌کنند. فصول بعدی (هشت و نه و ده)، به پیامد این وطن‌خواهی، بر اساس نظریه‌ی امنیت اسرائیلی و مفهوم اسرائیلی جنگ و دولت خودگردان و رابطه‌ی اقتصاد اسرائیلی با وطن‌خواهی، می‌پردازد. (استاد احمد تهامی عبدالحی پژوهشگر علوم سیاسی، و استاد یاسر علوی از وزارت امور خارجه، در تألیف بعضی قسمت‌های فصل نهم و دهم شرکت داشتند.)

اما فصل یازدهم، به بررسی شِقِّ دیگری از صهیونیسم می‌پردازد و آن، صهیونیسم به عنوان یک استعمار وطن‌خواهانه‌ی اشغالگر - و نه فقط یک استعمار وطن‌خواهانه - است.

فصل‌های واپسین (دوازده و سیزده و چهارده) به تاریخ تروریسم صهیونیستی و مؤسسات مختلف آن - از این نظر که این مؤسسات، جزئی ارگانیک از خاستگاه صهیونیستی و مرحله‌ی تبلور یافته‌ای از آن هستند و نه یک امر عَرَضی داخل در آن، می‌پردازد. (استاد کارم یحیی روزنامه نگار نشریه‌ی الاهرام، در تألیف بیشتر مطالب فصل دوازدهم و سیزدهم مشارکت کرد چنانکه دکتر محمد هشام استاد دانشگاه دمشق شمس در قسمت مربوط به تشکیلات نظامی صهیونیستی همکاری نمود و استاد کارم در تألیف دو قسمت مربوط به تروریسم صهیونیستی/اسرائیلی و انتفاضه‌ی ۱۹۸۷،^۱ و تروریسم صهیونیستی/اسرائیلی پس از قرارداد استو^۲، و سرکوب اسرائیلی انتفاضه‌ی اقصی،^۳ با ما همکاری کرد).

جدید - که شهرک‌سازی هم ذیل این پدیده قرار دارد - یکی از شکلهای تطبیق ایدئولوژی می‌باشد. ضمن اینکه لغت‌شناس بزرگ معاصر دکتر احمد مختار عمر نیز در معجم خود ذیل «استوطن می‌نویسد: «استوطن فلان المكان: اقام فی بلد غریب واتخذہ وطنًا. سیار الاستيطان: التوطن فی أرض محتلة» (معجم اللغة العربية المعاصرة/مدخل: وطن) - مترجم.

^۱ انتفاضه (Intifadah) یا انقلاب سنگ، یکی از اشکال اعتراض مردم فلسطین در نوار غزه و کرانه‌ی باختری، علیه تبعیض قومیتی و اشغالگری اسرائیل است. جرقه‌ی انتفاضه‌ی اول در ۱۹۸۷ در جبالییا در نوار غزه زده شد و سپس به تمام مناطق و اردوگاه‌های فلسطینی کشیده شد. - مترجم.

^۲ قراردادی که در سال ۱۹۹۳ در اسلو (پایتخت نروژ)، به امضای سازمان آزادی‌بخش فلسطین (PLO) و حکومت اسرائیل رسید. این پیمان، اولین توافق رسمی بین سازمان آزادی‌بخش فلسطین (به رهبری مرحوم یاسر عرفات) و رژیم اسرائیل به‌شمار می‌رود. پیمان اسلو، زمینه‌ی ایجاد

و ما بخش ویژه‌ی انتفاضه‌ی اقصی را برای روزآمد کردن کتاب، به آن اضافه کردیم. و این کتاب، پیوستی نیز دارد که شامل تعریف اصطلاحات اساسی به کار رفته در کتاب است. خواننده می‌تواند به این پیوست مراجعه کند و یا اگر خواست، خوانش کتاب را با خواندن پیوست، آغاز نماید.

مایلم که مراتب سپاس خود را از سرکار خانم استاد جیهان فاروق (استادیار دانشکده‌ی دختران دانشگاه عین شمس) به‌خاطر خواندن دست‌نوشته‌ی کتاب، همچنین سرکار خانم استاد رحاب محمد (از انتشارات دارالشروق) که کتاب را برای نشر آماده کرد، اعلان کنم. و از یاد نمی‌برم که از استاد سید طه که زحمت چاپ رایانه‌ای کتاب را متحمل شد، تشکر نمایم.

دمنه‌ور - قاهره

شوال ۱۴۲۱ هـ.ق - ژانویه ۲۰۰۱ م.

یک دولت خودگردان فلسطینی را فراهم کرد. همچنین، عقب‌نشینی اسرائیل از بخش‌هایی از غزه و کرانه‌ی باختری در این قرارداد لحاظ شده بود که البته اسرائیل به آن عمل نکرد. - مترجم.

۱. انتفاضه‌ی اقصی یا انتفاضه‌ی دوم، مجموعه اعتراضاتی است که از اواخر سال ۲۰۰۰ شروع شد. - مترجم.